

トリプルデミックに警戒を！

โปรดระวังการแพร่ระบาดของโรคแบบสามทาง (Triple Demic)!

今年の冬は、3つの感染症の同時流行『トリプルデミック (triple demic)』の恐れがあります。

ในฤดูหนาวปีนี้ อาจมีความเสี่ยงที่จะเกิดการระบาดพร้อมกันของ 3 โรค ซึ่งเรียกว่า “Triple Demic”

一つ目が、例年にない流行り方をしている、マイコプラズマ肺炎です。

โรคแรก คือ ปอดบวมจากเชื้อไมโคพลาสมา ซึ่งกำลังแพร่ระบาดอย่างผิดปกติในปีนี้

症状は咳や発熱など。潜伏期間が2~3週間と長く、多くの人にうつります。今年の原因菌は薬が効きにくいタイプであり、熱が下がりにくい患者もいる、とのこと。

• อาการ: ไอ มีไข้ เป็นต้น

• ลักษณะเด่น: มีระยะฟักตัวนาน 2-3 สัปดาห์และแพร่เชื้อได้ง่าย เชื้อสาเหตุในปีนี้ยังตอบสนองต่อยารักษาได้ยาก ซึ่งอาจทำให้ผู้ป่วยบางรายมีไข้ที่ลดลงได้ยาก
二つ目が、インフルエンザです。例年通り、日本全国で患者数が増え始めています。

โรคที่สอง คือ ไข้หวัดใหญ่ ซึ่งเริ่มพบผู้ป่วยเพิ่มขึ้นทั่วประเทศญี่ปุ่นตามปกติในช่วงเวลานี้ของปี

三つ目が、新型コロナウイルスです。新しい変異株『XEC』も世界的な広がりを見せ始めており、日本でも流行するのではないかと心配されています。

โรคที่สาม คือ โควิด-19 โดยเฉพาะสายพันธุ์ใหม่ที่เรียกว่า “XEC” ซึ่งเริ่มแพร่กระจายไปทั่วโลก และมีความกังวลว่าอาจแพร่ระบาดในญี่ปุ่นเช่นกัน

3つの感染症は症状が似ているため、どれに感染したのかが分かりにくいです。重症化を防いだり、他の人にうつしたりしないためにも、症状が出たらすぐに検査することが大切です。

เนื่องจากโรคทั้งสามนี้มีอาการคล้ายกัน

จึงทำให้ยากต่อการระบุว่า เป็นโรคใด

การตรวจวินิจฉัยทันทีเมื่อมีอาการเป็นสิ่งสำคัญ

เพื่อลดความรุนแรงของอาการและป้องกันการแพร่เชื้อสู่ผู้อื่น

また感染予防のためには、マスクの着用、手洗い、消毒、うがい、お部屋の換気・・・に加えて、ソーシャルディスタンスや黙食などを今一度思い出してみるのも、対策としてよいかもしれません。

แนวทางป้องกันการติดเชื้อ:

• สวมหน้ากากอนามัย • ล้างมือ • ใช้น้ำยาฆ่าเชื้อ • บ้วนปาก • เปิดหน้าต่างให้อากาศถ่ายเท

• รวมถึงการรักษาระยะห่างทางสังคมและการรับประทานอาหารอย่าง гигиยงขบ

ひとりひとりが予防を意識することで、この冬を乗り越えましょう。

“การป้องกันที่ดีจะช่วยให้เราผ่านฤดูหนาวนี้ไปได้”

《たくみからのコメント》 คำแนะนำจากทาคุมิ:

○日本赤十字社ホームページをもとに、『手洗いのポイント』と『うがいのポイント』をタイ語付にして添付致しました。ご一読ください。

ในประกาศนี้ได้แนบคำแนะนำเกี่ยวกับ “วิธีล้างมือ” และ

“วิธีบ้วนปาก” ซึ่งแปลเป็นภาษาไทยจากเว็บไซต์ของสภาภาษาชาติญี่ปุ่นมาให้ กรุณาศึกษาด้วยครับ